



RELIANCE ORTHODONTIC PRODUCTS, INC.

1540 W. Thorndale Avenue, Itasca, IL 60143 USA

1-800-323-4348 | Made in USA | Rx Only

RelianceOrthodontics.com



RelianceOrthodontics.com



ITC TRANSLATIONS

ITC USA

2000 PGA Blvd., Suite 4440

Palm Beach Gardens, FL 33408



EMERGO EUROPE

Westervoortsedijk 60

6827 AT Arnhem

The Netherlands



AUSTRALIAN SPONSOR

EMERGO AUSTRALIA

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney,

NSW 2000, Australia



U.K. PERSON RESPONSIBLE

EMERGO CONSULTING (UK) LIMITED

c/o Cr360 – UL International

Compass House, Vision Park Histon

Cambridge

CB24 9BZ

England, United Kingdom



SWITZERLAND AUTHORIZED REPRESENTATIVE

MedEnvoy Global BV

Leidschendam-Voorburg, Zug Branch Office

Gotthardstrasse 28, 6302 Zug, Switzerland



ръцете и другите места на експозиция с мек сапун и вода преди хранене, пиене или пушане и при напускане на работа. Осигурете добра вентилация в зоната на обработка, за да предотвратите образуването на пари. Изпалкнете очите веднага обилно с вода. Потърсете медицинска помощ, ако болката, мигането или замъряването продължава.

ВНИМАНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВТОРНО, АКО СПРИНЦОВКАТА СЕ ЗАМЪРСИ. ИЗЯБВАЙТЕ КОНТАКТ НА ЧАСТИТЕ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА С УСТАТА НА ПАЦИЕНТИТЕ. ИЗПОЛЗВАЙТЕ НОВИ, НЕЗАМЪРСЕНИ РЪКЪАВЦИ. СЛАГАЙТЕ БАРИЕРНИ РЪКЪАВИ/ОВВИВКИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА ПРЕДИ ВСЕКИ ПАЦИЕНТ.

❖ **Важно!** Накрайниците за самостоятелно смесване са изделия за еднократна употреба. За всеки пациент е необходим нов крайник.

❖ Използването на UV, халогенна и LED светлина за втвърдяване може да е свързано с увреждане на очите. Пациентът, лекарят и асистентът трябва да носят правилно проектирани защитни очила, които използват тези устройства за втвърдяване със светлина.
❖ **ТЕМПЕРАТУРНО ОГРАНИЧЕНИЕ:** Да се съхранява в хладилник (2–8°С).

Предпазни очила трябва да се носят от пациента и стоматологичния персонал.

ПАЦИЕНТНА ПОПУЛАЦИЯ: Целевата популация пациенти е педиатрична и възрастна, нуждаеща се от ортодонско лечение съгласно посоченото от клиницистите.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Залепването на приставки при пациенти с компрометирано орално здраве, като лоша орална хигиена, пародонтално заболяване или съществуващи зъбни заболявания (напр. декалцификация, карисни лезии, големи реставрации) може да повиши риска от увреждане на зъбите.

БЕЗОПАСНО ИЗХВЪРЛЯНЕ: Изхвърляйте съдържанието и съда в пункт за събиране на опасни или специални отпадъци в съответствие с местните, регионални, национални и/или международни разпоредби, при лицензиран изпълнител за обезвреждане на опасни отпадъци или място за събиране, с изключение на празни чисти съдове, които могат да се изхвърлят като неопасни отпадъци, пункт за събиране на опасни или специални отпадъци.

ГАРАНЦИЯ: Reliance Orthodontics Products, Inc. признава своята отговорност да замени продуктите, ако се окаже, че са дефектни. Reliance Orthodontics Products, Inc. не поема отговорност за всякакви вреди или загуби, преки или последващи, произтичащи от употребата или невъзможността за употреба на продуктите така, както е описано. Преди употреба потребителят трябва да определи пригодността на продукта за неговата предназначена употреба. Потребителят поема цялия риск.

САМО ПО ЛЕКАРСКО ПРЕДИПИСАНИЕ: Федералният закон ограничава продажбата на това изделие само от или по поръчка на лекар-специалист по дентална медицина.
ЗАБЕЛЕЖКА: Докладвайте на Reliance всякакви сериозни инциденти, както и на компетентните институции в държавата, където потребителят и/или пациентът живее.

СЗ - CZECH

ЗАМЪСЛЕНА ПОУŽITÍ: Band-Lok® je adhezivní materiál s duální polymerací složený ze dvou past, který je určen k použití jako cement po matrici a aparát.

NÁVOD K POUŽITÍ:

Krok 1. Ošeteře profylaktickým přípravkem, opláchněte, vysušte a izolujte zub, který má být opatřen matricí. Kyselý leptání smaltu není u cementových matric nutné, zvyšuje však pevnost vyžadovanou pro vysoké aparáty.

Krok 2. Na míchací podložku umístíte stejné podílly past Band-Lok® A a B (1palcový pás každého podílu bude poskytovat dostatek cementu pro 4 matrice). Pokud se pasta nebude míchat okamžitě, chraňte ji před světlem.

Krok 3. Pasty A a B důkladně míchejte po dobu 10 sekund a umístíte do matrice. Matrici usadte a očistěte přebytkétný materiál.

Krok 4. V tomto okamžiku máte tři možnosti polymerace:

- Světlem polymerujte cement z okluzní strany po dobu 10 sekund. Cement může být v tomto okamžiku vystaven slinám. Ke konečné polymeraci dojde za 5 minut.

- Světlem polymerujte cement z okluzní strany po dobu 30 sekund. Cement je nyní zcela polymerován a může být okamžitě vystaven působení sil.

- Nechte cement chemicky polymerovat samotný; úplná polymerace nastane za 10 minut.

DŮLEŽITĚ: Band-Lok® se bude ulpívat na kovových a nerezových nástrojích Před použitím přesprjtejte nástroje tenkou vrstvou PAM® nebo oleje neobsahujícího silikon.

SAMOMÍCHACÍ DÁVKOVACÍ SYSTÉM SE DVĚMA STRÍKAČKAMI

1. Odstraňte uzávěr a umístíte na stříkačku míchací hrot

2. Materiál vsťikněte do matrice/korunky nebo aparátu pomocí míchacího hrotu.

3. Po použití nasadte uzávěr zapřít na stříkačku.

❖ **OPATŘENÍ:** Nepolymerizované pryskyřky mohou u vnímavých osob způsobit senzibilizaci kůže. Před jídlem, pitím nebo kouřením a při odchodu z práce si umyjte ruce a další exponovaná místa jemným mydlem a vodou. Zajistěte dobré větrání v prostoru zpracování, abyste zabránili tvorbě výparů. Okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím vody. Pokud bolest, mrkání nebo zarudnutí přetrvává, vyhledejte lékařskou pomoc.

POZOR: NEPOUŽÍVEJTE STRÍKAČKU OPAKOVANĚ, POKUD DOJDE K JEJÍ KONTAMINACI. OPAKOVATELNĚ POUŽITELNĚ DÍLY NESMÍ PŘIJÍT DO KONTAKTU S ŮSTY PACIENTŮ. POUŽÍVEJTE NOVĚ, NEKONTAMINOVANÉ RUKAVICE. PŘED KAZDÝM PACIENTEM NAsADĚTE JEDNORÁZOVÁ BARIÉROVÁ POUZDRA/OBALY

❖ **Důležitá!** Samomíchací hroty jsou zařízení na jedno použití. Pro každého pacienta je nutný nový hrot.

❖ Použítí UV, halogenových a LED polymeračních světél může být spojeno s poškozením očí. Při používání těchto světelných polymeračních zařízení by měl pacient, lékař a asistent nosit správné navržené ochranné brýle.

❖ **OMEZENÍ TEPLOTY:** Uchovávejte v chladu (2–8°С).

Jak pacient, tak stomatologický personál by měl mít ochranné brýle.

POPULACE PACIENTŮ: Prostředek je určen pro pediatrické a dospělé pacienly vyžadující ortodontický zákrok podle indikace klinického stomatologa.

KONTRAINDIKACE: Lepení zubních náhrad pacientům s horším

zdravotním stavem ústní dutiny, jako je špatná ústní hygiena, parodontální onemocnění nebo již existující zubní potříze (např. odvápnění, kazivé léze, velké výplně), může zvýšit riziko poškození zubů.

BEZPEČNÁ LIKVIDACE: Vsaň a obal odevzejte na sběrné místo nebezpečného nebo zvláštního odpadu v souladu s místními, regionálními, národními a/nebo mezinárodními předpisy, licencovanému poskytovateli služeb likvidace nebezpečného odpadu nebo v sběrném středisku, s výjimkou prázdných čistých nádob, které lze likvidovat jako odpad, který není nebezpečný, likvidujte veškerý materiál předáním na sběrné místo nebezpečného nebo zvláštního odpadu.

ZÁRUKA: Společnost Reliance Orthodontic Products, Inc. uznává svou odpovědnost za výměnu produktu, pokud se ukáže, že jsou vadné. Reliance Orthodontic Products, Inc nepřijímá odpovědnost za jakékoli škody nebo ztráty, přímé nebo následné, vyplývající z použití nebo nemožnosti používat produkty, jak je popsáno. Před použitím je uživatel zodpovědný za určení vhodnosti produktu pro zamýšlené použití. Uživatel přebírá všechna rizika.

POUZE NA LÉKÁRSKÝ PŘEDPIS: Federální zákon omezuje prodej tohoto zařízení z titulu objektivněy zubního lékaře nebo na jejím základě.
POZNÁMKA: Oznamte společnosti Reliance a příslušnému orgánu státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí, jakoukoli závažnou událost.

DA - DANISH

TILSIGTET BRUG: Band-Lok® er et dual-hærdende bindemiddel med 2 pasta, og beregnet som bånd- og anordningscement.

BRUGSANVISNING:

Trin 1. Rens, skyl, tør og isoler den tand, der skal bindes. Syrætning af emaljen er ikke påkrævet for cementering af bånd, men det øger den nødvendige styrke til anordninger under høj belasting.

Trin 2. En på blandede placeres lige dele af Band-Lok® pasta A og B (En strimmel på 1 tomme af hver giver tilstrækkelig cement til 4 bånd). Hvis pasta ikke straks skal blandes, skal det beskyttes mod lys.

Trin 3. Bånd pasta A og B grundigt i 10 sekunder og placer i båndet. Anbring blandet og rengør overskydende flesh.

Trin 4. På dette tidspunkt har du tre hærdningsmuligheder:

- Lyshærd cementen fra okklusal i 10 sekunder. Cement kan udsættes for spryt på dette tidspunkt. Endelig hærdning vil finde sted på 5 minutter.

- Lyshærd cementen fra okklusal i 30 sekunder. Cementen er nu fuldstændigt hærdet og kan udsættes for kraftpåvirkning med det samme.

- Lad cementen hærdе kemisk for sig selv; fuldstændig polymerisation vil ske på 10 minutter.

VIGTIGT: Band-Lok® binder til metal og instrumenter af rustfrit stål Inden brug sprøjtes instrumentet med et let lag PAM® eller olefrit silikone inden brug.

SELVBLANDENDE DUAL-SPRØJTE LEVERINGS SYSTEM

1. Fjern hættен, og sæt blandespidsen på sprøjten

2. Sprøjt materiale ind i båndet/kronen eller anordningen ved hjælp af blandespidsen.

3. Sæt hættен tilbage på sprøjten efter brug.

❖ **FORHOLDSREGLER:** Uopolymeriserede resiner kan forårsage hudreaktion hos følsomme personer. Vask hænderne samt andre udsatte områder med mild sæbe og vand, før du spiser, drikker eller ryger, og når du forlader arbejdet. Sørg for god ventilation i processområdet for at undgå dampdannelse. Skyl øjnene straks med rigelet vand. Kontakt læge, hvis det fortsætter med smerte, blinken eller rødmen.

ADVARSEL: GENANVEND IKKE, HVIS SPRØJTEN BLIVER KONTAMINERET UNDER KONTAKT MED DE GENANVEDELIGE DELE OG PATIENTENS MUND. BRUG NYE, UKONTAMINEREDE HANDESKER. ANVEND ENGANGSBESKYTTELSESÆRMER / ØMSLAG FØR HVER PATIENT

❖ **Vigtigt!** Spidser til selvblanding er enheder til engangsbrug. Der kræves en ny spids for hver patient.

❖ Brug af UV-, halogen- og LED-hærdelamper kan forbindes med øjenskader. Patienten, lægen og assistenten bør anvende korrekt designede beskyttelsesbriller ved brug af disse lyshærdende enheder.

❖ **TEMPERATURBEGRÆNSNING:** Opbevares på køl (2-8 grader C.)

Beskyttelsesbriller bør bæres af patienten og tandlægepersonalet.

PATIENTPOPULATION: Produktet er tilsigtet pædiatriske patienter, samt voksne, som anbefales klinisk ortodontisk behandling.

KONTRAINDIKATIONER: Det kan øge risici for tandskader at binde vedhæftninger hos patienter med dårlig tand- og mundsundhed, såsom dårlig tandhygiejne, parodontose eller forudeklisterende tandsygdomme (f.eks. atkalkning, karies, store rekonstruktioner).

SIKKERE BORTSKAFFELSE: Indhold og beholder bør bortskaffes som specialaffald eller farligt affald i henhold til lokal, regional, national or/eller international lovgivning af en godkendt renovationsvirksomhed eller på et godkendt sted, undtagen tomme, rengjorte beholdere, som kan bortskaffes som ikke-farligt affald på et affaldssted til farligt eller specialaffald.

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc påtager sig ansvaret for at erstatte et produkt, der viser sig at være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtager sig intet ansvar for skader eller tab, direkte eller efterfølgende, der skyldes brugen af eller manglende kendskab til brug af produkterne som foreskrevet. Det er brugerens ansvar at vurdere før brug, om produktet er egnet til den tilsigtede anvendelse. Brugerен påtager sig al risiko.

KUN ORDINATION: Føderal lov forbeholder dette produkt udelukkende til salg eller ordre fra en tandlæge

BEMÆRK: Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til Reliance og den kompetente myndighed i den stat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

DE - GERMAN

VERWENDUNGSZWECK: Band-Lok® ist ein dualhärtender Kleber aus zwei Pasten, der zur Verwendung als Band- und Apparaturzement vorgesehen ist.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Schritt 1. Reinigung, Spülung, Trocknung und Isolierung des Zahnes, der mit Bändern versehen werden soll. Eine Konditionierung des Zahnschmelzes ist für die Zementierung von Bändern nicht erforderlich, erhöht jedoch die Festigkeit, die für stark beanspruchte Apparaturen erforderlich ist.

Schritt 2. Auf einem Anmischblock gleiche Mengen der Band-Lok® Pasten A und B platzieren (jeweils ein 1-Zoll-Streifen liefert ausreichend Zement für 4 Bänder). Wenn die Paste nicht sofort gemischt werden soll, muss sie vor Licht geschützt werden.

Schritt 3. Die Pasten A und B 10 Sekunden lang gründlich mischen und in einem Band deponieren. Das Band einpassen und überschüssige Grate entfernen.

Schritt 4. An diesem Punkt sind drei Aushärtungsoptionen verfügbar:

- Den Zement 10 Sekunden lang okklusal mit Licht aushärten. Der Zement kann zu diesem Zeitpunkt dem Speichel ausgesetzt werden.

- Die endgültige Aushärtung erfolgt innerhalb von 5 Minuten.

- Den Zement 30 Sekunden lang okklusal mit Licht aushärten. Der Zement ist nun vollständig ausgehärtet und kann sofort den Kräften ausgesetzt werden.

- Den Zement von selbst chemisch aushärten lassen; die vollständige Polymerisation erfolgt innerhalb von 10 Minuten.

WICHTIG: Band-Lok® haftet an Metall- und Edelstahlinstrumenten! Die Instrumente vor dem Gebrauch mit einer dünnen Schicht PAM® oder dlfeimem Silikon einsprühen.

SELBSTMISCHENDES DUAL-SPRITZENABGABESYSTEM

1. Die Kappe abnehmen und die Mischkanüle auf die Spritze aufsetzen.

2. Material mit der Mischkanüle in das Band/die Krone oder in die Apparatur spritzen.

3. Die Kappe nach dem Gebrauch wieder auf die Spritze aufsetzen.

❖ **VORSICHTSMASSNAHMEN:** Unpolymerisierte Harze können bei empfindlichen Personen eine Hautempfindung hervorrufen. Vor dem Essen, Trinken, Rauchen und Verlassen der Arbeit die Hände und andere exponierte Stellen mit mildem Seife und Wasser waschen. Für eine gute Belüftung im Prozessbereich sorgen, um Dampfbildung zu verhindern. Die Augen sofort mit reichlich Wasser ausspülen. Bei anhaltenden Schmerzen, Blinzeln oder Rötungen einen Arzt zu Rate ziehen.

VORSICHT: NICHT WIEDERVERWENDEN, WENN DIE SPRITZE KONTAMINIERT WIRD. DEN KONTAKT DER WIEDERVERWENDBAREN TEILE MIT DEM MUND DES PATIENTEN VERMEIDEN. NEUE, NICHT KONTAMINIERTE HANDSCHUHE VERWENDEN. VOR JEDEM PATIENTEN EINWEG-BARRIERESTULPEN-/UMHÄNG ANLEGEN.

❖ **Wichtig!** Selbstmischkanülen sind Einwegprodukte. Für jeden Patienten ist eine neue Kanüle erforderlich.

❖ Die Verwendung von UV-, Halogen- und LED-Härtungs Lampen kann mit Augenschäden einhergehen. Der Patient, der Arzt und die Assistentkraft sollten bei Verwendung dieser Lichthärtungsgeräte eine ordnungsgemäß ausgelegte Schutzbrille tragen.

❖

GARANTIE : Reliance Orthodontic Products, Inc. reconnait sa responsabilité de remplacer les produits s'il est prouvé qu'ils sont défectueux. Reliance Orthodontic Products, Inc. décline toute responsabilité pour tout dommage ou perte, direct(e) ou indirect(e), découlant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser les produits selon les indications. Avant l'utilisation, il incombe à l'utilisateur de déterminer si le produit convient à l'usage auquel il est destiné. L'utilisateur assume tous les risques.

UNIQUEMENT SUR ORDONNANCE : La loi fédérale limite la vente de ce dispositif à la vente par ou sur ordre d'un professionnel dentaire

REMARQUE: tout incident sérieux doit être signalé à Reliance ainsi qu'à l'instance compétente de l'État où l'utilisateur et/ou le patient(e) sont installés.

HR - CROATIAN

NAMJENA: Band-Lok ® je dualni očvršćujući adheziv s dvije paste koji se koristi kao cement za prstenove i ortodontske naprave.

UPUTE ZA UPOTREBU:

1. **korak**. Napravite profilaksu, isperite, osušite i izolirajte zub na koji se stavlja prsten. Za cementiranje prstenova nije potrebno jetkanje cakline kiselinom, ali će ono povećati čvrstoću potrebu za napravom pod velikim stresom.

2. **korak**. Na podlogu za miješanje stavite jednake dijelove Band-Lok® paste A i B (traka dužine 2,5 cm svakog dijela pruža dovoljno cementa za 4 prstena). Ako se pasta neće odmah miješati, zaštitite je od svjetlosti.

3. **korak** Temeljito miješajte pastu A i B 10 sekundi i stavite je u prsten. Postavite prsten i očistite višak.

4. **korak** Sada imate tri mogućnosti učvršćivanja:

- Treirajte cement svjetlošću s okluzalne strane u trajanju od 10 sekundi. Cement se u ovom trenutku može izložiti pljuvački. Zadržj učvršćivanje uslijedit će za 5 minuta.

- Treirajte svjetlošću za očvršćivanje s okluzalne strane 30 sekundi. Cement je sada potpuno učvršćen i može se odmah izložiti silama.

- Pustite cement da kemijski očvrсне samostalno; potpuna polimerizacija uslijedit će se za 10 minuta.

VAŽNO: Band-Lok® prijanja na metale i instrumente od nerđajućeg čelika prije upotrebe, poprskajte instrumente tankim slojem proizvoda PAM® ili bezuljnjog silikona.

SUSTAV DOZIRANJA DUALNOM SAMOMIJEŠAJUĆOM ŠTRCALJKOM

1. Skinite poklopac i stavite vrh za miješanje na štrcaljku
2. Špricajte materijal u prsten/krunicu ili napravu pomoću vrha za miješanje
3. Zatvorite poklopecm štrcaljku nakon upotrebe.

⊕ **MJERE OPREZA**: Nepolimerizirane smole mogu kod osjetljivih osoba izazvati reakcije na koži. Operite ruke i druga izložena mjesta blagim sapunom i vodom prije jela, konzumiranja pića ili pušenja i nakon napuštanja rade. Omogućite dobru ventilaciju u radnom prostoru kako biste spriječili stvaranje pare. Oči odmah isperite s puno vode. Potražite liječničku pomoć ako se bol, treptanje ili crvenilo nastave.

OPREZ: NEMOJTE PONOVO UPOTREBLJAVATI ŠTRCALJKU AKO POSTANE ONEČIŠĆENA. IZJEKAVAJTE KONTAKT DIJELOVA KOJI SE MOGU VIDEKORATIVNO KORISTITI S USTIMA PACIJENTA. KORISTITE NOVE, NEKONTAMINIRANE RUKAVICE. OBUČITE JEDNOKRATNE ZAŠTITNE RUKAVE/OMOTAČE PRIJE SVAKOG PACIJENTA

⊗ **Važno!** Vrhovi za samomiješanje namijenjeni su za jednokratnu upotrebu. Za svakog pacijenta potreban je novi vrh.

⊕ Koristenje UV, halogenog i LED svjetla za učvršćivanje može izazvati oštećenje očiju. Pacijent, liječnik i asistent trebaju upotrebljavati propisno dizajnirane zaštitne naočale za vrijeme upotrebe ovih uređaja za svjetlosno učvršćivanje.

↪ **OGRANIČENJE TEMPERATURE**: Čuvajte u hladnjaku (2-8°C.)

Pacijent i stomatološko osoblje moraju nositi zaštitne naočale.

POPULACIJA PACIJENTA: Predviđena populacija pacijenata su djeca i odrasli kojima je potrebno ortodontsko liječenje prema preporuci stomatologa.

KONTRAINDIKACIJE: Pričvršćivanje podataka za pacijente s ugroženim oralnim zdravljem, kao što je loša oralna higijena, parodontna bolest ili već prethodno postojeca dentalna stanja (tj. dekalifikacija, karijesne lezije, veliki nadomjesci) može povećati rizik od oštećenja zuba.

SIGURNO ODLAGANJE U OTPAD: Odložite sadržaj i spremnik na mjesto za prikupljanje opasnog ili posebno otpada, u skladu s lokalnim, regionalnim, nacionalnim i/ili međunarodnim propisima, ovlaštenog izvođača za zbrinjavanje opasnog otpada ili na mjesto za prikupljanje, osim praznih čistih spremnika koji se mogu odlagati kao ne- opasni otpad na mjestu za prikupljanje opasnog ili posebno otpada.

JAMSTVO: Reliance Orthodontic Products, Inc. preuzima odgovornost za zamjenu proizvoda ako se dokaže da su neispravni. Reliance Orthodontic Products, Inc. ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu ili gubitak, izravan ili posljedičan, koji proizlazi iz upotrebe ili nesposobnosti da se proizvod upotrebljava kako je opisano. Prije upotrebe, korisnik je dužan utvrditi prikladnost proizvoda za njegovu predviđenu namjenu. Korisnik snosi sav rizik.

SAMO NA RX: Savezni zakon ograničava kupovinu ovog proizvoda na stomatološke radnike ili pu njihovom nalogu.

OBAVIJEŠT: Svaki ozbiljni incident prijavite tvrtki Reliance i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik / / ili pacijent ima sjedište.

HU - HUNGARIAN

RENDELTELTÉSZERŰ FELHASZNÁLÁS: A Band-Lok ® egy kétphasztás, kétfás kötéstű ragasztó, amelyet gyűrű és fogszabályozó készülék cementként használnak.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:
1. lépés Polirozza, öblítse le, szárítsa meg és szeparálja a gyűrűvel ellátandó fogakat. A zománc savas maratása nem szükséges a gyűrűk cementálásához, ugyanakkor ez növeli a nagy igénybevétellel készülékek esetében szükséges

szállradságot.

2. lépés Helyezzen egy keverőháló azonos mennyiségű Band-Lok® A és B pasztákat (az egyes részek 2,5 cm-s csíkjá 4 gyűrűhöz elegendő cementet biztosít). Ha a pasztát nem keveri össze azonnal, akkor óvja a fénytől.

3. lépés Az A és B pasztákat keverje össze alaposan 10 másodpercig, és helyezze a gyűrűbe. Helyezze fel a gyűrűt és távolítsa el a felesleges anyagot.

4. lépés Ezen a ponton három polimerizálási lehetőség van:

- 10 másodpercig fotopolimerizálja okkluzálisan a cementet. A cement ezen a ponton érinthetkez a nyállal. A teljes kötés 5 perc alatt történik meg.

- 30 másodpercig fotopolimerizálja okkluzálisan a cementet. A cement most teljesen polimerizálódott, és azonnal kitéhető érhátásoknak.

- Hagyja, hogy a cement magától kemáljalg megkőssön; a teljes polimerizáció 10 perc alatt történik meg.

FONTOS: A Band-Lok® ragadni fog a fém és rozsdamentes acél műszerekhez! Használat előtt permetezzen a műszerekre egy vékony PAM® réteget vagy olajmentes szilikonot.

ÖNKEVEREDŐ DUAL, KETTŐS FECSKENDŐS KISZERELÉS

1. Vegye le a kupakot, és helyezze a keverőhégyet a fecskendőre
2. Fecskendezze az anyagot a gyűrűbe/koronába vagy a készülékbe a keverőhégy segítségével.
3. Használat után helyezze vissza a kupakot a fecskendőre.

⊕ **ÖVINTÉZKEDÉSEK**: A nem polimerizált gyanták az arra érzékeny személyeknél bőrirritációt okozhatnak. Mossa meg a kezét és az egyéb érintett területeket enyhén szappanos vízzel étkezés, ivás vagy dohányzás előtt, illetve amikor hazatér a munkából. A gőzképződés megakadályozása érdekében gondoskodjon munkaterület megfelelő szellőztetéséről. Azonnal öblítse ki a szemet bő vízzel. Ha a fájdalom, piroság vagy bőrpír továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

VIGYÁZAT: NE HASZNÁLJA ÚJRA A FECSKENDŐT, HA AZ SZENNYEZŐDÖTT. KERŰLJE AZ ÚJRAFELHASZNÁLHATÓ RÉSZEK ÉS A BETEG ÉRINTKEZÉSÉT. HASZNÁLJON ÚJ, SZENNYEZŐDÉSTENYES KESZTÝUKET. ALKALMAZZON ELDOBHATÓ VÉDŐFÓLIÁT/CSOMAGOLÓT MINDEN EGYES BETEG ELŐTT

⊕ **Fontos!** Az önkeverő hegyek egyszerű használatos eszközök. Minden betegnél új hegy szükséges.

⊕ Az UV, halogén és LED polimerizációs lámpák használata szemkárosodással járhat. A betegekn, az orvosnak és az asszisztensnek a fotopolimerizációs eszközök használata során megfelelően kialakított védőszemveget kell viselniel.

↪ **HÖMÉRSÉKLETKORLATOZÁS**: Hűtve (2-8°C) tárolandó. A páciensekn és a fogászati személyzetnek egyaránt védőszemveget kell viselniel.

BETEGCSOPORT: A tervezett betegcsoport gyermekek és felnőttek, akiknek fogszabályozási kezelésre van szükségük, az orvosok által javasolt módon.

ELLENJAVALLATOK: A fogak károsodásának kockázatát, például rossz szájhigiénéiával, foggyógybetegséggel vagy már meglévő fogászati betegségekkel (például dekalifikáció, szuvas elváltozások, nagy fogpótlások) rendelkező betegeknél fennálló ragasztás növelheti a fogak károsodásának veszélyét.

BIZTONSÁGOS ÁRTALMATLANÍTÁS: A tartalmat és a tartályt a helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi előírásoknak megfelelően veszélyes vagy speciális hulladékgyűjtő ponton, veszélyes hulladékok ártalmatlanítására engedélyilel rendelkező vállalkozó végezheti el, vagy gyűjtőhelyen helyezhető el, kivéve az üres tisztá tartályokat, amelyek nem veszélyes hulladékként, veszélyes vagy speciális hulladékgyűjtő ponton ártalmatlaníthatók.

GARANCIÁ: A Reliance Orthodontic Products, Inc. elismeri, hogy felelős a termékértékc kiserésről, ha azok hibásnak bizonyulnak. A Reliance Orthodontic Products, Inc. nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen vagy közvetkeleményes kárért vagy vesztéségré, amely a terméknek a leírás szerinti felhasználásából vagy a helyes használatl képességének hiányából fakad. Használat előtt a felhasználó felelősségre annak meghatározása, hogy a termék alkalmas-e a rendeltetésészerű felhasználásra. A felhasználó vállalja az összes kockázatot.

KIZÁRÓLAG OSZVOSI RENDELÉSNYŰRE: A szövetségi törvények értelmében az ezekkel kizárólag fogászati rendelőnyre vagy fogszakorvos részére értékesíthető.

FELSZÓLÍTÁS: Jelentsen mindenképp eseményt a Reliance-nek és a felhasználó és/vagy a páciens letelepedési helyének megfelelő állam illetékes hatóságáinak.

IT - ITALIAN

USO PREVISITO: Band-Lok® è un adesivo a due paste a doppia polimerizzazione pensato per un uso come cemento per bande e apparecchi.

ISTRUZIONI PER L'USO

Fase 1. Eseguire la profilassi, risciacquare, asciugare e isolare il dente a cui si deve applicare la banda. Per cementare le bande non è richiesta la mordenzatura all'acido dello smalto, tuttavia, ciò incrementerebbe la forza necessaria in caso di apparecchi che subiscono stress elevato.

Fase 2. Su una tavoletta di miscelatura collocare parti uguali di Pasta A e B Band-Lok® (una striscia di 1 pollice di ogni componente fornirà cemento sufficiente per 4 bande). Se la pasta non deve essere mescolata subito è necessario proteggerla dalla luce.

Fase 3. Miscelare la pasta A e la pasta B con cura per 10 secondi e collocarla nella banda. Posizionare la banda e eliminare l'eccesso di sbavature.

Fase 4. A questo punto sono disponibili tre opzioni di polimerizzazione:
- Fotopolimerizzare il cemento dal bordo occlusale per 10 secondi. A questo punto il cemento può essere esposto alla saliva. La polimerizzazione finale avviene in 5 minuti.
- Fotopolimerizzare il cemento dal bordo occlusale per 30 secondi. Ora il cemento è completamente polimerizzato e può essere esposto immediatamente a forze.
- Lasciare che il cemento si polimerizzi chimicamente da solo; la polimerizzazione completa avviene in 10 minuti.

IMPORTANTE: Band-Lok® aderisce al metallo e agli strumenti di acciaio inossidabile! Prima dell'uso neutralizzare sugli strumenti un sottile strato di PAM® o silicone privo di olio.

SISTEMA DI EROGAZIONE A DOPPIA SIRINGA AUTOMISCELANTE
1. Rimuovere il cappuccio e posizionare la punta di miscelazione sulla siringa
2. Applicare il materiale della siringa nella banda/corona o nell'apparecchio utilizzando la punta di miscelazione.
3. Riposizionare il cappuccio sulla siringa dopo l'uso.
⊕ **PRECAUZIONI**: Le resine non polimerizzate possono causare sensibilizzazione cutanea nelle persone predisposte. Lavare le mani e le altre aree esposte con acqua e un sapone delicato, prima di mangiare, bere o fumare e prima di uscire dal luogo di lavoro. Per impedire la formazione di vapore, fornire una buona ventilazione nell'area di lavorazione. Risciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua. Richiedere l'intervento di un medico se il dolore, l'ammaccamento o il rossore persistono.
ATTENZIONE: NON RIUTILIZZARE IN CASO DI SIRINGA CONTAMINATA. EVITARE IL CONTATTO DELLE PARTI RIUTILIZZABILI CON LA BOCCA DEL PAZIENTE. UTILIZZARE QUANTI NUOVI E NON CONTAMINATI. APPLICARE DELLE COPERTURE PROTETTIVE MONOUSO PER OGNI PAZIENTE
⊗ **Importante!** Le punte automicelanti sono dispositivi monouso. Per ogni paziente è necessario utilizzare una nuova punta.
⊕ L'uso di lampade polimerizzanti UV, alogene e LED può essere associato a danni agli occhi. Il paziente, il medico e l'assistente devono indossare protezioni oculari adeguatamente progettate quando si utilizzano questi dispositivi di fotopolimerizzazione.
↪ **LIMITI DI TEMPERATURA**: Conservare in frigorifero (2-8°C). Paziente e personale odontoiatrico devono sempre indossare le protezioni oculari.
POPOLAZIONE DI PAZIENTI: La popolazione di pazienti di destinazione è quella pediatrica e degli adulti che necessitano di un trattamento ortodontico secondo le indicazioni cliniche.
KONTRAINDICAZIONI: Il collaaggio di elementi in pazienti con una salute orale compromessa, come per esempio scarsa igiene orale, malattia parodontale o condizioni dentali preesistenti (ad es. decalcificazione, lesioni cariose, restanti di grandi dimensioni) può aumentare il rischio di danneggiamento ai denti.
SMALTIMENTO SICURO: Smettere contenuto e contenitore presso un punto di raccolta per rifiuti pericolosi o speciali, in conformità con le normative locali, regionali, nazionali e/o internazionali, un operatore autorizzato per lo smaltimento dei rifiuti pericolosi o un sito di raccolta, ad eccezione dei contenitori vuoti e puliti che possono essere smaltiti come rifiuti non pericolosi.
GARANZIA: Reliance Orthodontic Products, Inc riconosce la propria responsabilità di sostituire i prodotti se si dimostra che sono difettosi. Reliance Orthodontic Products, Inc. non si assume responsabilità per eventuali danni o perdite, diretti o conseguenti, derivanti dall'uso o dall'incapacità di usare i prodotti così come descritti. Prima dell'uso, è responsabilità dell'utilizzatore determinare l'adeguatezza del prodotto per l'uso previsto. L'utilizzatore si assume tutti i rischi.
SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo a odontoiatri o su prescrizione medica.
NOTA: segnalare qualsiasi incidente grave a Reliance e all'autorità competente dello Stato in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

NL - DUTCH

BEEOGD GEBRUIK: Band-Lok® is een tweecomponentenlijm met dubbele uitharding, bedoeld voor gebruik als band- en apparaatcement.

GEBRUIKSAANWIJZING:

Stap 1. Reinigen, spoelen, drogen en isoleren van de te banderoleren tand. Zuurteetsen van het email is niet nodig voor het cementeren van banden, maar het zal de sterkte verhogen die nodig is voor apparatuur met hoge spanning.

Stap 2. Plaats op een mengblok gelijke delen van de Band-Lok®-pasta's A en B (een strook van 2,5 cm van elk deel zorgt voor voldoende cement voor 4 banden). Als de pasta niet onmiddellijk wordt gemengd, bescherm deze dan tegen licht.

Stap 3. Meng Pasta's A en B grondig gedurende 10 seconden en plaats ze in de band. Plaats de band en verwijder overtollige pasta.

Stap 4. Op dit punt heeft u drie mogelijkheden om uit te harden:

- Lichtuitharden van het cement van het occlusaal gedurende 10 seconden. Het cement kan op dit punt worden blootgesteld aan speeksel. De uiteindelijke uitharding zal 5 minuten in beslag nemen.

- Lichtuitharden van het cement van het occlusaal gedurende 30 seconden. Cement is nu volledig uitgehard en kan onmiddellijk aan krachten worden blootgesteld.

- Laat het cement zelf chemisch uitharden; volledige polymerisatie neemt 10 minuten in beslag.

BELANGRIJK: Band-Lok® hecht zich aan metalen en roestvrijstalen instrumenten! Spuut voor gebruik een lichte laag PAM® of olievrij silicoen op instrumenten.

ZELFMENGEND SYSTEEM MET DUBBELE SPUITMOND
1. Verwijder de dop en plaats het mengstuk op de spuitmond
2. Spuut materiaal in de band/kroon of het apparaat met behulp van het mengstuk.
3. Plaats de dop na gebruik weer op de spuitmond.
⊕ **LET OP**: Ongepolimeriseerde harsen kunnen bij gevoelige personen huidirritatie veroorzaken. Was uw handen en andere blootgestelde delen van de huid met milde zeep en water alvorens te eten, drinken of roken, en bij het verlaten van het werk. Zorg voor een goede ventilatie in het werkgebied om dampvorming te voorkomen. Bij oogcontact de ogen onmiddellijk overvloedig spoelen met water. Zoek medische hulp als pijn, knippenen met ogen of roodheid aanhoudt.

LET OP: NIET HERGEBRUIKEN ALS DE SPUIT VERONTREININGD RAAKT. VERMIJD CONTACT VAN DE HERBRUIKBARE DELEN MET DE MOND VAN DE PATIËNT. GEBRUIK NIEUWE, NIET-VERONTREINGDE HANDSCHOENEN. BRENG VOOR ELKE PATIËNT WEGWERPBARE BESCHERMHOEZEN/WIKKELS AAN

⊗ **Belangrijk!** Zelfmengstukken zijn apparaten voor éénmalig gebruik. Voor iedere patiënt is een nieuw mengstuk nodig.
⊕ Er bestaat mogelijk een verband tussen het gebruik van UV-, halogen- en LED-uithardingslampen en oogschade. De patient, de arts en de assistent moeten bij het gebruik van deze lichtuithardingsapparaten een goed ontworpen veiligheidsbril dragen.
↪ **TEMPERATUURBEPERKING**: Bewaar gekoeld (2-8°C.)

PATIËNTENPOPULATIE: De beoogde patiëntengroep bestaat uit kinderen en volwassenen die een orthodontische behandeling nodig hebben op indicatie van klinici.

CONTRA-INDICATIES: Bonding bij patiënten met een slechte mondgezondheid, zoals slechte mondhygiëne, parodontale aandoeningen of reeds bestaande gebitsaandoeningen (d.w.z. ontkalking, carieuze laesies, grote restauraties) kunnen het risico op tandschade verhogen.

VEILIGE VERWIJDERING: Inhoud en verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval, in overeenstemming met lokale, regionale, nationale en/of internationale regelgeving, een erkende afvalverwerker of inzamelplaats voor gevaarlijk afval, behalve voor lege schone containers die als niet-gevaarlijk afval kunnen worden afgevoerd, een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval.

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. erkent zijn verantwoordelijkheid om producten te vervangen als blijkt dat ze defect zijn. Reliance Orthodontic Products, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade of verlies, direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik te bepalen of het product geschikt is voor het beoogde gebruik. De gebruiker neemt alle risico's op zich.

ALLEEN RX: De federale wet beperkt dit apparaat tot de verkoop aan of in opdracht van een tandarts

OPMERKING: Ernstige incidenten moeten worden gemeld bij Reliance en de bevoegde autoriteit van de staat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

NO - NORWEGIAN

TILTENK BRUK: Band-Lok® er en tokomponentes, dobbeltherdende adhesivpasta tiltenkt for bruk som sement for matriser og restaurasjoner. **INSTRUKSJONER FOR BRUK**:

Trinn 1. Forbehandle, skylt, tørk og isoler tannen som skal påsettes matrise. Syretsing av emaljen er ikke nødvendig for sementering med matrise, men det vil øke styrken som kreves for restaurasjoner med høy belastning.

Trinn 2. Plasser like deler av Band-Lok® pasta A og B på en blandepute (en 1 tomers stripe av hver del vil gi nok sement for 4 matriser). Hvis pastaen ikke skal blandes umiddelbart, må du beskytte den mot lys.

Trinn 3. Bland pastaene A og B grundig i 10 sekunder, og sett i matrise. Plasser matrisen, og fjern overflødig materiale.

Trinn 4. På dette punktet har du tre herdemuligheter:

- Lysherd sementen fra okklusal i 10 sekunder. Sementen kan bli eksponert for spytt på dette punktet. Endelig herding vil skje etter 5 minutter.

- Lysherd sementen fra okklusal i 30 sekunder. Sementen er nå fullstendig herdet og kan eksponeres for kraft umiddelbart.

- La sementen herde kjemisk av seg selv, fullstendig polymerisering vil skje etter 10 minutter.

VIKTIG: Band-Lok® adherer til metall- og stålinstrumenter! Før bruk må du sprøyte instrumentene inn med ett lag med PAM® eller oljefri silikon.

LEVERINGSSYSTEM MED SELVBLANDENDE DUALSPRØYTE
1. Fjern hetten og plasser blandespissen på sprøyten
2. Sprøytt materiale inn i matrisen/kronen eller restaurasjonen ved hjelp av blandespissen.

3. Sett hetten på sprøyten etter bruk.

⊕ **FORHOLDSREGLER**: Ikke-polimerisert resin kan forårsake hudirritasjoner hos mottakelige personer. Vask hender og andre eksponerte områder med mild såpe og vann før du spiser, drikker eller ryker og når du forlater jobben. Sørg for god ventilasjon i behandlingsrommet for å forhindre dannelse av damp. Skytt øyne umiddelbart med mye vann. Kontakt lege dersom smerter, blinking eller rødhet vedvarer.

FORSIKTIG: IKKE BRUK SPRØYTEN PÅ NYTT DERSOM DEN KONTAMINERES. UNNGÅ KONTAKT MELLOM GJENBRUKSDELER OG PASIENTENS MUNN. BRUK NYE, UKONTAMINERTE HANSKER, BRUK ENGANGS BARRIEREMANSJETTER / DUKER FOR HVER PASIENT

⊗ **Viktig!** Selvblendespissene er engangsenheter. En ny spiss er nødvendig for hver pasient.

⊕ Bruk av UV-, halogen- og LED-herdelamper kan være forbundet med eyeskader. Pasienten, legen og assistenten skal bruke riktig utformede vernebriller når disse herdelampene brukes.

↪ **TEMPERATURBEGRENSNING**: Oppbevares i kjøleskap (2-8 grader C).

Vernebriller skal brukes av pasienten og tannlegepersonalet.

PASIENTGRUPPE: Den tiltenkte pasientgruppen er pediatriske og voksne pasienter som trenger ortodontisk behandling som angitt av kliniker.

KONTRAINDIKASJONER: Bindeanordninger til pasienter med nedsatt munnhelse, som dårlig munnhygiene, periodontal sykdom eller eksisterende tannlisterand (dvs. avkalking, karieslesjoner, store restaureringer) kan øke risikoen for tannskade.

SIKKER AVHENDING: Kast innholdet og beholderen til innsamlingssted for farlig avfall eller spesialavfall, i samsvar med lokale, regionale, nasjonale og/eller internasjonale forskrifter, en lisensiert leverandør av farlig avfall eller innsamlingssted, med unntak av tomme ree beholdere som kan deponeres som ikke- farlig avfall, et innsamlingssted for farlig eller spesialavfall.

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc anerkjenner sitt ansvar for å erstatte produktet hvis de viser seg å være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtar seg ikke ansvar for skader eller tap, direkte eller folgeskader, som stammer fra bruk av eller manglende evne til å bruke produktene som beskrevet. Før bruk er det brukersens ansvar å vurdere egnetheten til produktet for den tiltenkte bruken. Brukeren påtar seg all risiko.

BARER RX: Federal lov i USA begrenser salg av denne enheten til eller etter ordre fra en tannlege

MERKNAD: Rapportert alvorlige hendelser til Reliance og ansvarlig tilsynsmyndighet i landet der brukeren og/eller pasienten er hjemmehørende.

PL - POLISH

PRZEZNACZENIE: Band-Lok® jest składającym się z dwóch past materiałem klejącym utwardzanym na dwa sposoby i stosowanym jako cement do pierścieni i aparatów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA:

Krok 1. Przygotować, opłukać, osuszyć i odizolować ząb, na który ma być założony pierścień. Wytrawianie kwasowe nie jest wymagane do cementowania pierścienia, jednak zwiększa wytrzymałość niezbędną do aparatów silnie obciążających.

Krok 2. Na podkładce mieszającej umieścić równe części past Band-Lok® A i B (pasek o długości 2,5 cm zapewni ilość cementu

wystarczającą na 4 pierścienie). Jeśli pasta nie zostanie natychmiast rozmiészana, zabezpieczyć ją przed dostępem światła.

Krok 3. Mieszać dokładnie pasty A i B przez 10 sekund i rozprowadzić na pierścieniu. Osadzić pierścienia i usunąć nadmiar materiału.

Krok 4. Na tym etapie istnieją trzy możliwości utwardzania:
- Utwardzać cement światłem od strony zgrzyzowej przez 10 sekund. W tym czasie cement może mieć kontakt ze śliną. Ostateczne utwardzenie nastąpi po upływie 5 minut.
- Utwardzać cement światłem od strony zgrzyzowej przez 30 sekund. Cement jest teraz całkowicie utwardzony i mogą na niego natychmiast oddziaływać sily.
- Pozostawić cement do samoistnego utwardzenia chemicznego; całkowita polimeryzacja nastąpi w ciągu 10 minut.

WAŻNE: Materiał Band-Lok® będzie zrywałod od instrumentów metalowych i ze stali nierdzewnej! Przed użyciem spryskać instrumenty lekką warstwą sprayu PAM® lub silikonu bezstłuszczowego.
DWUSTRZYKAWKOWY SYSTEM DOZOWANIA DO SAMODZIELNEGO MIESZANIA

1. Zdjąć nasadkę i nałożyć końcówkę mieszającą na strzykawkę.

2. Używać strzykawki, nałożyć materiał na pierścień/koronę lub aparat za pomocą końcówki mieszającej.

3. Po użyciu ponownie nałożyć nasadkę na strzykawkę.

⊕ **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**: Żywicze niepolimerizowane mogą wywoływać u osób wrażliwych uczulenie na skórze. Przed jzdeniem, picielem lub paleniem oraz po zakończeniu pracy uciec się i inne odsłonięte miejsca łagodnym mydłem i wodą. W miejscu wykonywania zabiegu zapewnić dobrą wentylację, aby zapobiec wzrozeniu się oparów. Natychmiast przepłukać oczy dużą ilością wody. W przypadku utrzyumowania się błu, mrugania lub zacerzawienia skontaktować się z lekarzem.

PRZESTROGA: NIE UŻYWAĆ PONOWNIE, JEŚLI STRZYKAWKA ZOSTANIE ZANIECZYSZCZONA. UNIKAĆ KONTAKTU CZĘŚCI WIELOKROTNEGO UŻYTKU Z USTAMI PACJENTA. UŻYWAĆ NOWYCH, NIESKAZOŃCHY REKAWICZEK. PRZED KAŻDYM PACJENTEM STOSOWAĆ JEDNORAZOWE REKAWY / OPASKI BARIEROWE.

⊗**Ważne!** Końcówki samo mieszające to urządzenia jednorazowego użytku. U każdego kolejnego pacjenta stosować nową końcówkę.